

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1643/2006**zo 7. novembra 2006,****ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania pomoci pri vývoze výrobkov z hovädzieho a telacieho mäsa, na ktoré sa môžu uplatňovať osobitné opatrenia pri dovoze do tretieho štátu****(kodifikované znenie)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 29 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2931/79 z 20. decembra 1979 o poskytovaní pomoci pre vývoz poľnohospodárskych výrobkov, ktoré môžu byť zvýhodnené pri dovoze do tretích krajín⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2973/79 z 21. decembra 1979, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre poskytovanie pomoci pri vývoze výrobkov z hovädzieho a telacieho mäsa, na ktoré sa môžu uplatňovať osobitné opatrenia pri dovoze do tretieho štátu⁽³⁾, bolo opakovanne podstatným spôsobom zmenené a doplnené⁽⁴⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- (2) Spojené štáty americké uplatňujú osobitné opatrenia pri dovoze ročného množstva 5 000 ton hovädzieho a telacieho mäsa, ktoré má pôvod v Spoločenstve a spĺňa určité požiadavky. Jednou z požiadaviek je, aby k tomuto mäsu bolo priložené identifikačné osvedčenie, ktoré vydá vyvážajúci členský štát.
- (3) Identifikačné osvedčenia sa vydávajú iba pre množstvo 5 000 ton, ktoré podlieha osobitnému opatreniu. Preto je potrebné stanoviť povolenie Komisie pred vydaním

vývozného povolenia pre dané mäso. Rovnako je vhodné nepoužiť prípustnú odchýlku ustanovenú v článku 8 ods. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁵⁾, pre množstvo, ktoré prevyšuje množstvo, pre ktoré bolo osvedčenie vydané.

- (4) Je nevyhnutné ustanoviť vzor identifikačných osvedčení a nevyhnutné postupy ich používania.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a telacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Toto nariadenie ustanovuje podrobné vykonávacie pravidlá pre ročný vývoz 5 000 ton čerstvého, chladeného alebo zmrazeného hovädzieho a telacieho mäsa s pôvodom v Spoločenstve do Spojených štátov amerických, ktoré podlieha osobitnému opatreniu.
2. Mäso uvedené v odseku 1 musí spĺňať požiadavky na ochranu zdravia stanovené dovážajúcou treťou krajinou a pochádzať zo zvierat zabitých najviac dva mesiace pred preclením na vývoz.

Článok 2

Pri vývoznom colnom vybavení sa identifikačné osvedčenie definované v článku 3 vydáva na žiadosť žiadateľa pri predložení vývozného povolenia uvedeného v článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1445/95⁽⁶⁾ a veterinárneho osvedčenia, ktoré uvádza dátum zabitia zvierata, z ktorého mäso podľa článku 12 uvedeného nariadenia pochádza.

Článok 3

1. Identifikačné osvedčenie je vystavené v origináli a aspoň jednej kópii podľa vzoru uvedeného v prílohe I k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 334, 28.12.1979, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 336, 29.12.1979, s. 44. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1234/2006 (Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 21).

⁽⁴⁾ Pozri prílohu II.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35.

Toto osvedčenie je vystavené v anglickom jazyku na bielom papieri rozmerov 210 × 297 mm. Každé osvedčenie má vlastné poradové číslo, ktoré mu prideli colný úrad uvedený v článku 4.

Vyvážajúci členský štát môže vyžadovať, aby boli osvedčenia používané na jeho území vystavené okrem anglického znenia aj v niektorom z jeho úradných jazykov.

2. Kópie sú označené rovnakým poradovým číslom ako originál. Originál a kópie sa vyplňajú buď na písacom stroji, alebo rukou, ak sa vyplňajú rukou, musia sa vyplniť atramentom a veľkými tlačenými písmenami.

Článok 4

1. Identifikačné osvedčenie a jeho kópie vydáva colný úrad, v ktorom prebieha vývozné colné vybavenie.

2. Colný úrad uvedený v odseku 1 potvrdí originál osvedčenia na mieste k tomu vyhradenom svojou pečiatkou

a odovzdá toto osvedčenie danej strane, pričom si ponechá kópiu.

Článok 5

Členské štáty prijímú všetky nevyhnutné opatrenia na kontrolu pôvodu aj povahy výrobkov, pre ktoré sú identifikačné osvedčenia vydané.

Článok 6

Nariadenie (EHS) č. 2973/79 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2006

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda

PRÍLOHA I

EUROPEAN COMMUNITIES

1 Exporter		2 Certificate No	ORIGINAL
3 Consignee		CERTIFICATE OF IDENTITY EXPORT OF CERTAIN BEEF AND VEAL TO THE UNITED STATES OF AMERICA	
<p>NOTES</p> <p>A. This certificate must be made out in one original and not less than one copy.</p> <p>B. The original and at least one copy must be produced for certification to the customs office at which customs export formalities are completed.</p> <p>C. The original must be produced to the customs authorities of the United States of America.</p>			
1	4 Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
		7 Net weight	
2	4 Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
		7 Net weight	
<p>8 DECLARATION BY THE EXPORTER</p> <p>The undersigned exporter declares that the goods described above conform to the provisions of Regulation (EC) No</p> <p style="text-align: center;">At _____, on _____</p> <p style="text-align: right;">(Signature)</p>			
<p>9 CERTIFICATION BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE</p> <p>Customs formalities for export to the USA, including Puerto Rico, of the goods covered by this certificate have been completed.</p> <p style="text-align: center;">At _____, on _____</p> <p style="text-align: center;">(Signature) (Stamp)</p>			

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

nariadenie Komisie (EHS) č. 2973/79 ⁽¹⁾
(Ú. v. ES L 336, 29.12.1979, s. 44)

nariadenie Komisie (EHS) č. 2077/80
(Ú. v. ES L 202, 2.8.1980, s. 22)

nariadenie Komisie (EHS) č. 3582/81
(Ú. v. ES L 359, 15.12.1981, s. 14)

nariadenie Komisie (EHS) č. 3434/87
(Ú. v. ES L 327, 18.11.1987, s. 7)

nariadenie Komisie (ES) č. 1234/2006
(Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 21)

iba článok 1

⁽¹⁾ Toto nariadenie bolo taktiež zmenené a doplnené článkom 18 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2377/80 (Ú. v. ES L 241, 13.9.1980, s. 5), ktoré bolo zrušené nariadením (ES) č. 1445/95.

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (EHS) č. 2973/79	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 3	článok 2
článok 4	článok 3
článok 5	článok 4
článok 6	článok 5
—	článok 6
článok 8	článok 7
príloha	príloha I
—	príloha II
—	príloha III